

Thinking of you

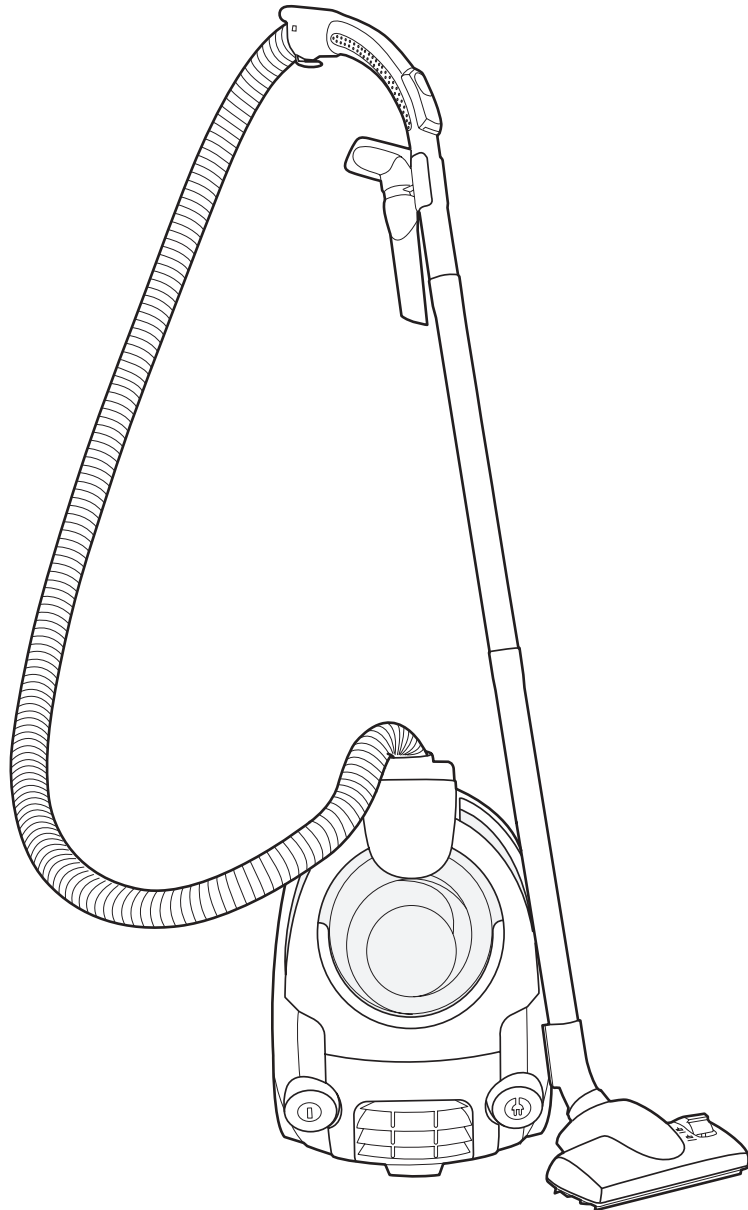
 **Electrolux**

accelerator

BAGLESS







English

4-16

Thank you for having chosen an Electrolux Accelerator vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Accelerator models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Türkçe

5-17

Electrolux Accelerator elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm Accelerator modellerini kapsamaktadır. Bu nedenle, burada bahsedilen bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanınız. Bu aksesuarlar, elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır.

Polski

19-31

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Accelerator firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzaczy Accelerator. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie udostępniać niektórych funkcji. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Deutsch

4-16

Danke, dass Sie sich für den Electrolux Accelerator Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Accelerator-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell bestimmte Zubehörteile und/oder Funktionen möglicherweise nicht enthält. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

Русский

18-30

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux Accelerator. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Accelerator. Это означает, что некоторые принадлежности и функции могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели. Для достижения наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они были разработаны специально для данной модели пылесоса.

Slovensky

32-44

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Accelerator. Tento návod na použitie je určený pre všetky modely vysávača Accelerator. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky alebo funkcie. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Français

5-17

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Accelerator. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Accelerator. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Česky

18-30

Ďěkujeme vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux Accelerator. Tento návod k obsluze platí pro všechny modely řady Accelerator. Proto váš konkrétní model nemusí obsahovat některé příslušenství/funkce. Pro zajištění nejlepších výsledků použijte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Je totiž určeno přímo pro váš vysavač..

Slovenščina

32-44

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Accelerator. Ta navodila služijo za vse modele Accelerator. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Oblikovani so bili posebej za vaš sesalnik.

Italiano

5-17

Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux Accelerator. Queste istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Accelerator. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori/alcune funzioni potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente pensati per questo aspirapolvere.

Magyar

19-31

Köszönjük, hogy egy Electrolux Accelerator porszívót vásárolt. Ez a használati utasítás minden Accelerator modellre érvényes. Ez azt jelenti, hogy az adott modellel kapcsolatban néhány tulajdonság/tartozék nincs benne. A legjobb eredmények érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az Ön porszívójához tervezték.

Hrvatski

33-45

Hvala vam što se odabrali Electrolux Accelerator usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve Accelerator modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.

Română

33-45

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Accelerator. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru toate modelele Accelerator. Aceasta înseamnă că este posibil ca modelul dumneavoastră să nu includă anumite accesorii/funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute special pentru aspiratorul dumneavoastră.

Latviski

47-59

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Accelerator. Šie Lietošanas norādījumi ir attiecināti uz visiem Accelerator modeļiem, kas nozīmē, ka ir iespējams, ka uz jūsu iegādātā modeļa komplektāciju daži piederumi vai funkcijas neattiecas. Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties tikai oriģinālos Electrolux piederumus, jo tie ir īpaši izgatavoti un paredzēti tieši jūsu putekļsūcējam.

Suomi

61-73

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Accelerator -pölynimurin. Nämä käyttöohjeet kattavat kaikki Accelerator-mallit. Tämä tarkoittaa, että kaikki mahdolliset lisälaitteet ja toiminnot eivät ehkä kuulu ostamaasi malliin. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

Srpski

46-58

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux Accelerator. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve Accelerator modele. To znači da vaš model možda neće imati neke od obuhvaćenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.

Lietuviškai

60-72

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Accelerator“. Šios naudojimo instrukcijos taikomos visiems „Accelerator“ modeliams. Tai reiškia, kad Jūsų turimas modelis gali neturėti kai kurių priedų ar funkcijų. Norėdami gauti geriausius rezultatus, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.

Български

46-58

Благодарим ви за избора на прахосмукачка Electrolux Accelerator. Тези инструкции за работа се отнасят за всички модели на Accelerator. Това означава, че за вашия конкретен модел някои аксесоари/функции може да не са налични. За да гарантирате най-добри резултати, винаги използвайте оригинални принадлежности на Electrolux. Те са предназначени специално за вашата прахосмукачка.

Українська

60-72

Дякуємо за Ваш вибір пилососа Accelerator від компанії Electrolux. Цей посібник користувача охоплює всі моделі пилососів Accelerator. Це означає, що певні аксесуари чи функції можуть бути відсутні саме у Вашій моделі. Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте оригінальні аксесуари Electrolux. Вони розроблені спеціально для Вашого пилососа.

Eesti keeles

47-59

Suur tänu, et valisite Electroluxi tolmuimeja Accelerator. Käesolev kasutusjuhend kehtib kõigi Acceleratori mudelite kohta. See tähendab, et teie mudelil võivad mõned tarvikud ja omadused puududa. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi tarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

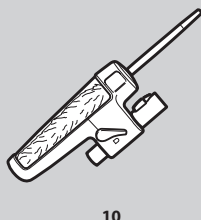
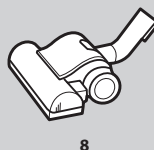
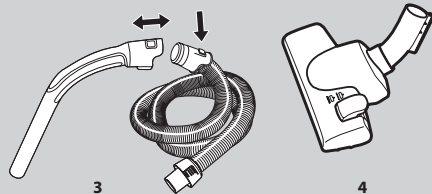
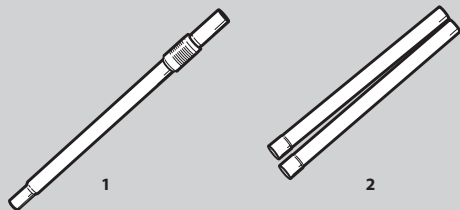
Svenska

61-73

Tack för att du har valt en Electrolux Accelerator-dammsugare. Den här bruksanvisningen omfattar alla Accelerator-modeller. Detta innebär att vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

Принадлежности

1*	Выдвижная трубка	6	Насадка для обивки
2*	Удлинительные трубки	7*	Зажим для принадлежности
3	Ручка шланга + шланг	8*	Турбонасадка
4	Комбинированная насадка для пола	9*	Насадка для паркета
5	Щелевая насадка	10*	Круговая метелка



Příslušenství

1*	Teleskopická trubice	6	Hubice na čalouněný povrch
2*	Dvoudílná trubice	7*	Spóna na příslušenství
3	Rukojeť + hadice	8*	Turbokartáč
4	Kombinovaná podlahová hubice	9*	Hubice na parkety
5	Štěrbínová hubice	10*	Péřová prachovka

Правила техники безопасности

Пылесос Acceleator предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления. Перед чистой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания. Храните пылесос в сухом месте. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.
- При уборке острых предметов или жидкостей;
- При уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- При уборке тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания:

Регулярно проверяйте целостность кабеля. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден. Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.

Bezpečnostní opatření

Vysavač by měly používat jen dospělé osoby a pouze pro běžné vysávání v domácnosti. Vysavač je dvojité izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění. Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze sítě. Vysavač uchovávejte na suchém místě. Veškerý servis a opravy směji provádět pouze autorizovaná servisní centra Electrolux.

Nikdy nevysávejte:

- Na mokřém povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Když se na krytu objeví viditelné známky poškození.
- Ostré předměty nebo tekutiny.
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky, atd.
- Jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouku, horký ani chladný popel.

Použití vysavače ve výše uvedených podmínkách může způsobit závažné poškození motoru. Na takové poškození se nevztahuje záruka. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Opatření při zacházení s napájecím kabelem:

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kabel. Je-li kabel poškozen, vysavač nepoužívejte. Poškození kabelu není kryto zárukou.

* Только для отдельных моделей.

* Pouze u některých modelů.

Magyar

Tartozékok

1*	Teleszkópos cső	6	Kárpit-szívófej
2*	Hosszabbító csövek	7*	Tartozéktartó
3	Gégecső-fogantyú és gégecső	8*	Turbó szívófej
4	Szőnyeg-/keménypadló szívófej	9*	Parketta-szívófej
5	Rés-szívófej	10*	Porseprő

Biztonsági előírások

A porszívót csak felnőttek használhatják, és kizárólag otthoni környezetben történő szokványos porszívózásra szolgál. A porszívó kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni. A porszívó tisztítása vagy karbantatása előtt húzza ki a kábelt a konnektorból. Ügyeljen arra, hogy a porszívót száraz helyen tartsa. A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetőek el.

Soha ne használja a porszívót:

- Nedves területeken.
- Gyúlékony gázok stb. közelében.
- Ha a porszívó borítása látható módon megsérült.
- Éles tárgyakhoz vagy folyadékhoz.
- Lzzó vagy kialudt parazshoz, égő cigarettavégekhez stb.
- Finom porhoz, amely például vakolatból, betonból, lisztből, hamuból származik.

A porszívó fentiek szerinti használata a motor súlyos károsodását okozhatja. Az ilyen károsodásra nem érvényes a garancia. A porszívót soha se használja szűrő(k) nélkül.

Az elektromos kábellel kapcsolatos óvintézkedések: Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vezeték nem sérült-e. Soha ne használja a porszívót, ha a kábel sérült. A készülék kábelén keletkezett károsodásra nem terjed ki a garancia.

* Csak egyes típusokhoz.

Polski

Akcesoria

1*	Rura teleskopowa	6	Ssawka do odkurzania tapicerki
2*	Rury przedłużające	7*	Zacisk do akcesoriów
3	Uchwyt węża i wąż	8*	Ssawka turbo
4	Ssawko-szczotka do podłogi	9*	Ssawka do odkurzania twardych powierzchni
5	Ssawka szczelinowa	10*	Szczotka z piór

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacz Accelerator powinien być używany tylko przez osoby dorosłe, wyłącznie do odkurzania w warunkach domowych. Ten odkurzacz ma podwójną izolację i dlatego nie musi być uziemiony. Przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu. Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego firmy Electrolux.

Nigdy nie używaj urządzenia do odkurzania:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Gdy na obudowie widoczne są ślady uszkodzeń.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami lub płynów.
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.
- Drobno pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Używanie odkurzacza w wymienionych powyżej celach może spowodować poważne uszkodzenie silnika. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją. Nie korzystaj z odkurzacza bez filtrów.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obchodzenia

się z przewodami elektrycznymi:

Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Pod żadnym pozorem nie wolno używać odkurzacza z uszkodzonym przewodem zasilającym.

Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.

* Tylko niektóre modele.

Перед началом работы

- 11 Нажмите на кнопки фиксатора спереди пылесоса и поднимите переднюю крышку.
- 12 Извлеките пылесборник и убедитесь в том, что фильтр двигателя находится на месте.
- 13* Откройте крышку сзади пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра.
- 14* Снимите верхнюю крышку пылесборника, нажав на кнопку фильтра. Извлеките предварительный фильтр грубой очистки, потянув его вверх, и убедитесь в наличии цилиндрического фильтра Hера (см. стр. 33). Установите предварительный фильтр грубой очистки и верхнюю крышку на место и поместите пылесборник обратно в пылесос.
- 15a Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.).
- 15b Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 16 Подсоедините удлинительные трубки* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны.).
- 17 Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении..
- 18 Чтобы сматывать кабель, нажмите ногой на педаль. После этого кабель сматывается..
- 19a Для включения пылесоса нажмите кнопку питания. Для выключения пылесоса нажмите эту кнопку еще раз.
- 19b* Для регулировки мощности всасывания используется регулятор всасывания, расположенный на рукоятке шланга.
- 20 Оптимальное парковочное положение при перерывах в работе (20a) и при хранении (20b).

Před uvedením do provozu

- 11 Stiskněte uvolňovací tlačítka v přední části vysavače a zdvihněte horní víko.
- 12 Vyměňte prachový kontejner a zkontrolujte, zda je filtr motoru správně umístěn.
- 13* Otevřete víko v zadní části přístroje a zkontrolujte, zda je výstupní filtr správně umístěn.
- 14* Uvolněte tlačítko filtru a sejměte horní kryt prachového kontejneru. Vytáhněte předfiltr a zkontrolujte, zda je válcový filtr Hера správně umístěn (viz 33). Vraťte zpět předfiltr a horní kryt a vložte prachový kontejner znovu do vysavače.
- 15a Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 15b Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).
- 16 Zasunutím a zatočením připevníte dvoudílnou trubici* nebo teleskopickou trubici* k rukojeti a hubici. (Otočením a vysunutím je rozpojíte.)
- 17 Vytáhněte napájecí kabel a zapojte jej do zásuvky. Vysavač je vybaven navijecem kabelu. Po vytažení zůstane kabel v dané poloze.
- 18 Chcete-li jej znovu namotat, stiskněte pedál navijecе kabelu. Kabel se navine zpět.
- 19a Vysavač zapnete stisknutím tlačítka napájení. Opětovným stisknutím tlačítka vysavač vypnete.
- 19b* Sací výkon lze regulovat pomocí ovladače výkonu na rukojeti hadice.
- 20 Nejvhodnější parkovací polohy pro přerušení práce (20a) a uložení (20b).

* Только для отдельных моделей.

* Pouze u některých modelů.

Üzembe helyezés előtt

- 11 Nyomja meg a porszívó elején lévő kioldógombot, és hajtsa fel az első fedelet.
- 12 Emelje ki a portartályt, és ellenőrizze, hogy a motor szűrője a helyén van-e.
- 13* Nyissa ki a készülék hátsó fedelét, és ellenőrizze, hogy a kimeneti szűrő a helyén van-e.
- 14* Emelje le a portartály felső borítását a FILTER gomb kioldásával. Távolítsa el az előszűrőt annak felfelé húzásával és ellenőrizze, hogy a henger alakú Hepa szűrő a helyén van-e (lásd a 33-as ábrát). Tegye vissza az előszűrőt és a felső borítást a helyére, és helyezze vissza a portartót a porszívóba.
- 15a A gégecsövet nyomja a helyére, a rögzítógomb kattánásáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot.)
- 15b A gégecsövet nyomja a gégecsőfogantyúba a rögzítógomb kattánásáig (a cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot).
- 16 Szerelje össze a hosszabbító* vagy a teleszkópos csövet* a gégecső fogantyújával úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)
- 17 Húzza ki az elektromos vezetéket, és csatlakoztassa egy konnectorba. A porszívó kábel-visszatekerővel van felszerelve. Ha az elektromos kábelt kihúzzák, akkor abban a helyzetben marad.
- 18 A kábel visszatekeréséhez nyomja meg a kábel visszatekerő pedált. A kábel ezt követően visszatekeredik.
- 19a Indítsa el a porszívót a gomb megnyomásával. A porszívót a gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki.
- 19b* A szívóerő a gégecső-fogantyún található szívásszabályozó szelep nyitásával és zárásával is állítható.
- 20 A leállításhoz (20a) és tároláshoz (20b) leginkább megfelelő helyzet.

* Csak egyes típusokhoz.

Przed uruchomieniem odkurzacza

- 11 Wciśnij przyciski zwalniające znajdujące się na przedzie odkurzacza i podnieś przednią pokrywę.
- 12 Wyjmij pojemnik na kurz i sprawdź, czy filtr silnika znajduje się na swoim miejscu.
- 13* Otwórz tylną pokrywę urządzenia i sprawdź, czy filtr wylotowy znajduje się na swoim miejscu.
- 14* Zwolnij przycisk filtra i zdejmij pokrywę pojemnika na kurz. Wyjmij filtr wstępny pociągając go w górę i sprawdź, czy cylindryczny filtr Hepa znajduje się na swoim miejscu (zobacz punkt 33). Umieść filtr wstępny i pokrywę na miejscu, a następnie włóż pojemnik na kurz do urządzenia.
- 15a Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wciśnij zapadkę.)
- 15b Włóż wąż do uchwytu, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć, wciśnij zapadkę).
- 16 Podłącz rury przedłużające* lub rurę teleskopową* do uchwytu węża i ssawki, wpychając i przekręcając je razem. (W celu ich rozłączenia przekręć je i rozciągnij.)
- 17 Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do gniazodka. Odkurzacze jest wyposażony w zwijacz przewodu zasilającego. Po wyciągnięciu przewód zasilający pozostaje w tej pozycji.
- 18 Aby zwinać przewód zasilający, naciśnij pedał zwijania przewodu. Przewód zasilający zostanie zwinięty.
- 19a Uruchom odkurzacze naciskając przycisk zasilania. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.
- 19b* Siłę ssania można regulować za pomocą regulatora ssania na uchwycie węża.
- 20 Idealna pozycja postojowa podczas przerw w odkurzaniu (20a) i przechowywania (20b).

* Tylko niektóre modele.



21



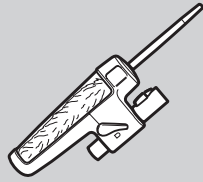
22



23



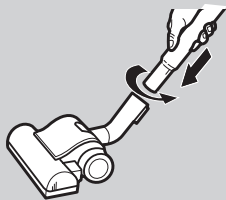
24



25



26



27

Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Ковры: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (21).

Пол: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (22).

Паркетный пол: Насадка для паркета* (23).

Мягкая мебель и ткани: Насадка для обивки* (24) при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т.д. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Рамы, книжные полки и т.п.: Круговая метелка* (25).

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка* (26).

Как пользоваться турбонасадкой*

27 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур животных или ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра перемещайте насадку при вращении щетки. Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.

Dosažení nejlepších výsledků

Hubice použijte podle následujících instrukcí:

Koberce: Použijte kombinovanou podlahovou hubicí s páčkou v poloze (21).

Tvrdá podlahová krytina: Použijte kombinovanou podlahovou hubicí s páčkou v poloze (22).

Dřevěné podlahové krytiny: Použijte hubicí na parkety* (23).

Čalouněný nábytek a látky: Použijte hubicí na čalouněný povrch* (24) na pohovky, závěsy, lehké textilie atd. Podle potřeby snižte sací výkon.

Rámy, knihovny atd.: Použijte péřovou prachovku* (25).

Štěrbiny, kouty atd.: Použijte štěrbinovou hubicí* (26).

Použití turbokartáče*

27 Ideálně odstraňuje odolné nečistoty a zvířecí srst z koberců a celopodlahových koberců.

Poznámka: Nepoužívejte turbokartáč na předložky ze zvířecí kožešiny nebo kobercové třísně. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, když se kartáč točí. Nepřejiždějte hubicí přes elektrické kabely a nezapomeňte vysavač ihned po použití vypnout.

* Только для отдельных моделей.

* Pouze u některých modelů.

Magyar

A legjobb eredmények elérése

A fejeket az alábbiak szerint használja:

Szőnyegek: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (21) pozícióba. (21).

Keménypadlók: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (21) pozícióba. (22).

Fapadlók: Használja a parketta-szívófejet* (9). (23).

Kárpitozott bútorok és szövetek: Használja a kárpítszívófejet* (9) (24) kanapékhöz, szőnyegekhez, ritka szövetekhez stb. Szükség esetén csökkentse a szívóerőt.

Képkeretek, könyvespolcok stb.: Használja a porseprőt* (25).

Rések, sarkok stb.: Használja a rés-szívófejet* (9). (26).

A turbó szívófej használat*
27

Ideális szőnyegek és padlószőnyegek esetén a makacs szőszök és állati szőrök eltávolításra.

Megjegyzés: Ne használja a turbo szívófejet állati bőrökön vagy szőnyegrojtokon. A szőnyeg károsításának elkerülése érdekében ne tartsa álló helyzetben a szívófejet, amikor a kefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek fölött, és használat után azonnal kapcsolja ki a perszívót.

Polski

Uzyskanie najlepszych rezultatów

Stosuj ssawki takie, jak podano poniżej:

Dywany: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (21).

Podłogi twarde: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (22).

Podłogi drewniane: Używaj ssawki do parkietów* (23).

Meble tapicerowane i tkaniny: Używaj ssawki do tapicerki* (24) do odkurzania sof, zaston, lekkich tkanin, itp. W razie potrzeby można zmniejszyć siłę ssania.

Ramy, regały itp.: Używaj szczotki z piór* (25).

Szczeliny, narożniki itp.: Używaj szczelinowej* (26).

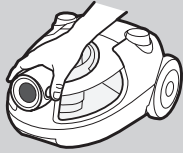
Zastosowanie ssawki turbo*
27

Idealna do usuwania sierści zwierząt i trudno usuwalnych meszków z dywanów i wykładzin dywanowych.

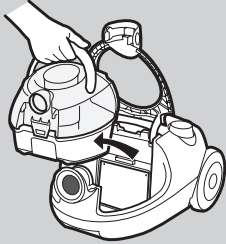
Uwaga: Nie używaj ssawki turbo do odkurzania wykładzin ze skór zwierzęcych ani frędzli dywanów. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu, kiedy szczotki się obracają. Nie przesuwaj ssawki po przewodach elektrycznych. Zawsze po zakończeniu odkurzania natychmiast wyłączaj urządzenie.

* Csak egyes típusokhoz.

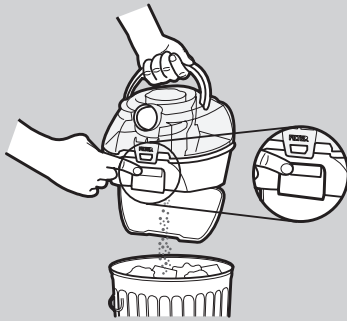
* Tylko niektóre modele.



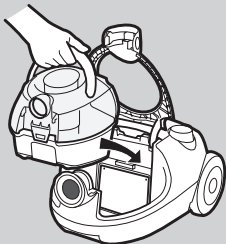
28



29



30



31

Опорожнение пылесборника

Пылесборник пылесоса Accelerator следует очищать по мере заполнения.

- 28 Нажмите на кнопки фиксатора спереди пылесоса и поднимите переднюю крышку.
- 29 Извлеките пылесборник.
- 30 Опорожните контейнер в ведро для мусора, нажав на опорняющую кнопку.
- 31 Закройте крышку пылесборника и установите пылесборник обратно в пылесос. Закройте переднюю крышку.

Vyprázdnění prachového kontejneru

Prachový kontejner je třeba po zaplnění vyprázdnit.

- 28 Stiskněte uvolňovací tlačítka v přední části vysavače a zdvihnete horní kryt.
- 29 Vytáhněte prachový kontejner.
- 30 Podržte kontejner nad odpadkovým košem a stiskněte tlačítko pro vyprázdnění.
- 31 Zavřete víko kontejneru a vložte jej zpět do vysavače. Zavřete horní víko.

Magyar

A portartály kiürítése

Az Accelerator portartályát ki kell üríteni, ha megtelt.

- 28 Nyomja meg a porszívó elején lévő kioldó gombokat, és hajtsa fel az első fedelet
- 29 Emelje ki a portartályt.
- 30 Tartsa a portartályt egy szeméttartó felé, és nyomja meg az ürítő gombot.
- 31 Zárja be a portartály fedelét és helyezze vissza a portartályt a porszívóba. Zárja be az első fedelet.

Polski

Opróżnianie pojemnika na kurz

Kiedy pojemnik na kurz wypełni się, należy go opróżnić.

- 28 Wciśnij przyciski zwalniające znajdujące się na przedzie odkurzacza i podnieś przednią pokrywę.
- 29 Podnieś pojemnik na kurz.
- 30 Trzymając pojemnik nad koszem na śmieci, wciśnij przycisk opróżniania.
- 31 Zamknij pokrywę pojemnika i włóż pojemnik do odkurzacza. Zamknij przednią pokrywę.

* Csak egyes típusokhoz

* Tylko niektóre modele

Очистка цилиндрического фильтра Нера и пылесборника

Фильтры и пылесборник должны подвергаться периодической чистке.

- 32 Снимите верхнюю крышку пылесборника, нажав на кнопку фильтра.
- 33 Снимите предварительный фильтр грубой очистки, потянув его вверх (33a). Извлеките цилиндрический фильтр Нера, повернув его и потянув вверх (33b).
- 34 Промойте цилиндрический фильтр Нера в воде. Прежде чем устанавливать фильтр на место, дайте ему высохнуть. При необходимости замените фильтр (номер по каталогу EF75B).
- 35 Удалите частицы, которые могли застрять в пылесборнике, и промойте его водой. Прежде чем устанавливать пылесборник на место, убедитесь в том, что он сухой. Убедитесь в том, что петли крышки пылесборника надежно установлены в отверстия на корпусе пылесоса.
- 36 Установите предварительный фильтр грубой очистки и верхнюю крышку на место и поместите пылесборник обратно в пылесос.

Чистка и замена фильтров

Снимите фильтр двигателя, потянув его вверх (37). Промойте его в воде и дайте высохнуть, прежде чем устанавливать обратно в пылесос.

Предусмотрено четыре вида выпускных фильтров:

- Пенопластовый фильтр, расположенный в крышке фильтра.
- Микрофильтр* (номер по каталогу EF 17);
- Нера H12* – не предназначенный для мытья (номер по каталогу EF H12).
- Моющийся фильтр Нера H12* (можно приобрести отдельно, номер по каталогу EF H12W);

Отработанные фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья (за исключением моющегося фильтра Нера H12* и пенопластового фильтра). Моющийся фильтр Нера H12* и пенопластовый фильтр можно очистить, промыв их под струей воды. Перед установкой фильтров обратно в пылесос подождите, пока они высохнут.

Примечание. Убедитесь в том, что все фильтры полностью высушены перед их установкой обратно в пылесос.

Čištění válcového filtru Hepa a prachového kontejneru

Čas od času je zapotřebí filtry a prachový kontejner vyčistit.

- 32 Stiskněte uvolňovací tlačítka u přední části vysavače a zdvihněte horní kryt.
- 33 Vytáhněte předfiltr (33a). Otočením a vytažením nahoru vyjměte filtr Hepa (33b).
- 34 Omyjte filtr Hepa ve vodě. Před vrácením do vysavače nechte filtr uschnout. V případě potřeby filtr vyměňte (Ref. č. EF75B).
- 35 Odstraňte částičky, které se zachytily v prachovém kontejneru, a omyjte jej ve vodě. Před vrácením do vysavače musí být kontejner suchý. Zkontrolujte, zda úchytky na víku kontejneru pevně drží v příslušných otvorech.
- 36 Vraťte předfiltr a horní kryt zpět a vložte prachový kontejner do vysavače.

Čištění/výměna filtrů

Vyjměte filtr vytažením nahoru (37). Omyjte jej ve vodě, nechteje uschnout a vraťte do vysavače.

Existují čtyři typy výstupního filtru:

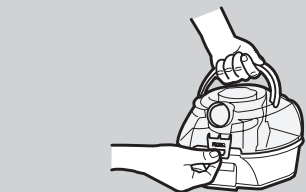
- Pěnový filtr umístěný ve víku filtru
- Mikrofiltr* (Ref. č. EF 17)
- Hepa H12* neomyvatelný (Ref. č. EF H12)
- Hepa H12* omyvatelný (volitelně, ref. č. EF H12W)

Výstupní filtry, s výjimkou omyvatelného filtru Hepa H12* a pěnového filtru, je nutné vždy vyměnit za nové a nelze je umývat. Omyvatelný filtr Hepa H12* a pěnový filtr lze proprat pod vodou. Před vrácením do vysavače nechte filtr uschnout.

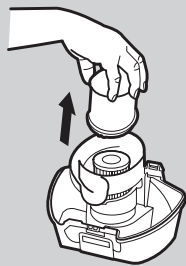
Poznámka: Všechny filtry musí být před vrácením do vysavače zcela suché.

* Только для отдельных моделей.

* Pouze u některých modelů.



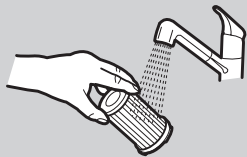
32



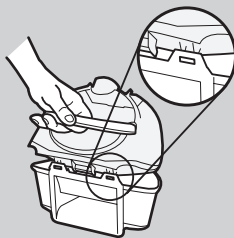
33a



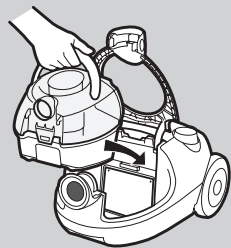
33b



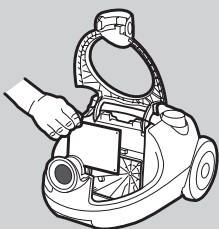
34



35



36



37

A henger alakú Hepa szűrő és a portartály tisztítása

A szűrőt és a portartályt alkalmanként meg kell tisztítani.

- 32 Emelje fel a portartály felső borítását a FILTER gomb kioldásával.
- 33 Távolítsa el az előszűrőt annak felfelé húzásával (33a). Távolítsa el a henger alakú Hepa filtert annak megcsavarásával és felfelé húzásával (33b).
- 34 Öblítse ki vízben a Hepa szűrőt. Hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné a porszívóba. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt (cikkszám EF75B).
- 35 Távolítsa el a portartályba ragadt darabokat, majd öblítse ki vízzel. Hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné a porszívóba. Ügyeljen arra, hogy a portartály fülei biztonságosan rögzítve legyenek a házon lévő lyukakba.
- 36 Tegye vissza az előszűrőt és a felső borítást a helyére, és helyezze vissza a portartályt a porszívóba.

Szűrők tisztítása/cseréje

Távolítsa el a motorszűrőt annak felfelé húzásával (37). Öblítse ki vízben, és hagyja megszáradni, mielőtt visszatenné a porszívóba.

A kimeneti szűrőnek négy típusa létezik:

- Habszűrő a szűrő fedelében
- Mikroszűrő* (cikkszám: EF 17)
- Hepa H12* nem mosható (cikkszám EF H12)
- Hepa H12* mosható (külön vásárolható tartozék, cikkszám: EF H12W)

A szűrőket mindig újakra kell kicserélni és tilos mosni (kivéve a Hepa H12* mosható szűrőt és a habszűrőt). A Hepa H12* mosható szűrőt és habszűrőt lehet vízben való öblítéssel tisztítani. Hagyja ezeket megszáradni, mielőtt visszaszerelné a porszívóba.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy minden szűrő teljesen száraz legyen, mielőtt visszahelyezi őket a porszívóba.

* Csak egyes típusokhoz.

Czyszczenie cylindrycznego filtra Hepa i pojemnika na kurz

Co pewien czas należy czyścić filtry i pojemnik na kurz.

- 32 Zwolnij przycisk filtra i zdejmij pokrywę pojemnika na kurz.
- 33 Wyjmij filtr wstępny, pociągając go w górę (33a). Wyjmij cylindryczny filtr Hepa, przekręcając go i pociągając w górę (33b).
- 34 Opłucz cylindryczny filtr Hepa wodą. Przed włożeniem filtra do odkurzacza pozostaw go do całkowitego wyschnięcia. W razie potrzeby wymień filtr (numer części zamiennej EF75B).
- 35 Usuń cząstki zanieczyszczeń, które utknęły w pojemniku na kurz i opłucz pojemnik wodą. Przed włożeniem pojemnika do odkurzacza pozostaw go do całkowitego wyschnięcia. Upewnij się, czy wystające elementy pokrowy pojemnika na kurz są dokładnie umieszczone w otworach podstawy.
- 36 Umieść filtr wstępny i pokrywę na miejscu, a następnie włóż pojemnik na kurz do urządzenia.

Czyszczenie i wymiana filtrów

Wyjmij filtr silnika, pociągając go w górę (37). Opłucz go wodą i przed ponownym włożeniem do odkurzacza pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

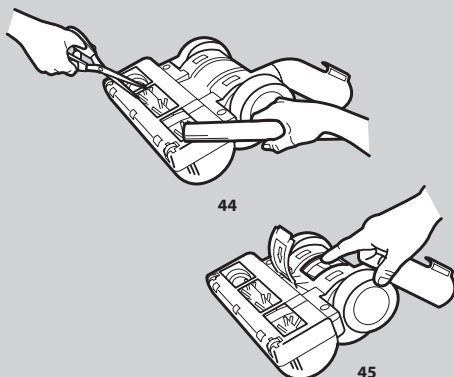
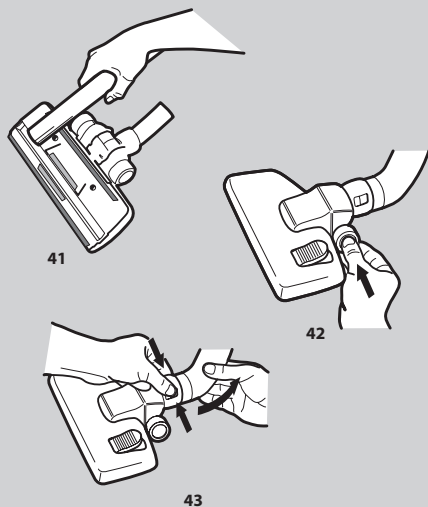
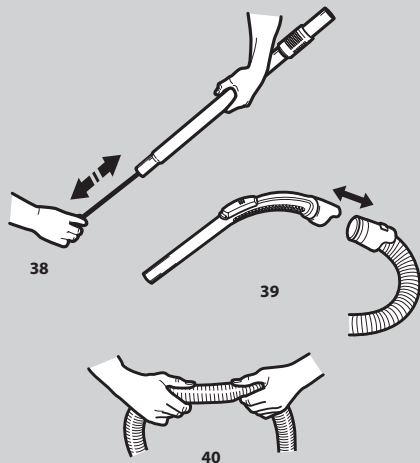
Istnieją cztery rodzaje filtrów wylotowych:

- Filtr piankowy znajdujący się w pokrywie filtra
- Mikrofiltr* (numer części zamiennej EF 17).
- Filtr niezmywalny Hepa H12* (numer części zamiennej EF H12)
- Filtr zmywalny Hepa H12* (można go zamówić jako wyposażenie dodatkowe, numer części zamiennej EF H12W)

Filtry wylotowe należy zawsze wymieniać na nowe i nie wolno ich myć. Nie dotyczy to filtra zmywalnego Hepa H12* i filtra piankowego, które można myć wodą. Przed włożeniem filtrów do odkurzacza, należy pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.

Uwaga: Przed włożeniem filtrów do odkurzacza upewnij się, że są one całkowicie suche.

* Tylko niektóre modele.



Русский

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров, а также при заполнении пылесборника пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение и/или замените фильтры, опорожните пылесборник и снова включите пылесос.

Трубки и шланги

- 38 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 39 Если требуется чистка, рукоятку шланга можно отсоединить от шланга.
- 40 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 41 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола.
- 42* Снимите колеса, нажав на втулку колеса. Удалите комки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор.
- 43* Более крупные предметы можно удалить, сняв насадку с соединительного шланга.

Чистка турбонасадки*

- 44 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.
- 45 Если турбонасадка прекращает работать, откройте крышку пылесоса и извлеките предметы, которые препятствуют свободному вращению турбины.

* Только для отдельных моделей.

Česky

Čištění hadice a hubice

Pokud dojde k ucpání hubice, trubice, hadice nebo filtrů nebo zaplnění prachového kontejneru, vysavač se automaticky vypne. V takovém případě jej odpojte ze zásuvky a nechejte jej 20-30 minut vychladnout. Odstraňte ucpání a/nebo vyměňte filtry, vyprázdněte prachový kontejner a vysavač znovu spusťte.

Trubice a hadice

- 38 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čistící tyčinky.
- 39 Držák lze při čištění od hadice oddělit.
- 40 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na poškození hadice vzniklé při čištění.

Čištění hubice na podlahovou krytinu

- 41 Kombinovanou podlahovou hubicí často čistěte.
- 42* Stiskněte všechny náboje koleček a kolečka vytáhněte. Odstraňte chuchvalce prachu, vlasy, nebo jiné předměty.
- 43* Větší předměty zpřístupníte oddělením spojovací trubice od hubice.

Čištění turbokartáče*

- 44 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhňte namotané nitě atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.
- 45 Pokud turbokartáč přestane fungovat, otevřete čistící víko a odstraňte případné předměty bránící turbíně v pohybu.

* Pouze u některých modelů.

Magyar

A tömlő és a szívófej tisztítása

A porszívó automatikusan leáll, ha a szívófej, a gégecső, a tömlő vagy a szűrők valamelyike eltömődik, vagy a portartó megtelik. Ebben az esetben húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzattól, és hagyja a készüléket 20–30 percig hűlni. Szüntesse meg az eltömődést és/vagy cserélje ki a szűrőket, írta ki a portartályt, majd indítsa újra a készüléket.

Csővek és gégecsövek

- 38 A csövek és a gégecső tisztításához használjon hosszúkás tisztítókendőt.
- 39 Tisztításhoz a gégecső-fogantyú leszerelhető a gégecsőről.
- 40 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.

A padlótisztító fej tisztítása

- 41 Tisztítsa meg gyakran a szőnyeg-/keménypadló szívófejet.
- 42* Nyomja meg a kerékagykát, és húzza le a kerekeket. Távolítsa el az összeállt port, haját vagy más beszorult tárgyakat.
- 43* A nagyobb tárgyakhoz úgy férhet hozzá, hogy az összekötő csövet leveszi a szívófejről.

A turbó szívófej tisztítása *

- 44 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.
- 45 Ha a turbo szívófej nem működik, akkor nyissa ki a rajta levő fedelet és távolítsa el minden objektumot, ami gátolja a turbina szabad forgását.

* Csak egyes típusokhoz.

Polski

Czyszczenie węża i ssawek

Odkurzacz zatrzymuje się automatycznie, jeżeli ssawka, rura, wąż lub filtry zablokują się lub pojemnik na kurz wypełni się. W takich przypadkach odłącz odkurzacz od sieci i pozostaw go na 20-30 minut w celu ostygnięcia. Usuń blokadę i/lub wymień filtry, opróżnij pojemnik na kurz, a następnie uruchom odkurzacz ponownie.

Rury i węże

- 38 Do czyszczenia rur i węży zastosuj taśmę czyszczącą lub coś podobnego.
- 39 Uchwyt można odłączyć od węża, aby go oczyścić.
- 40 Usunięcie blokady węża może być możliwe przez wyciskanie. Trzeba jednak zachować ostrożność w przypadku, gdy blokada może być spowodowana przez szkło czy szpilki wessane do środka węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Czyszczenie ssawko-szczotki do podłogi

- 41 Należy pamiętać o częstym czyszczeniu ssawko-szczotki do podłogi.
- 42* Naciśnij piastę każdego kółka i zdejmij kółka. Usuń zbitki kurzu, włosy lub inne przedmioty.
- 43* Dostęp do większych przedmiotów jest możliwy po zdjęciu ze ssawki rury przyłączeniowej.

Czyszczenie ssawki turbo*

- 44 Odłącz ssawkę od rury odkurzacza oraz usuń splątane nitki itp. za pomocą nożyczek. Do czyszczenia ssawki wykorzystaj uchwyt węża.
- 45 Jeśli ssawka turbo przestanie działać, otwórz pokrywę i usuń przedmioty uniemożliwiające swobodne wirowanie turbiny.

* Tylko niektóre modele.

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости очистите его.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com



Данный продукт соответствует требованиям для маркировки CE согласно следующим стандартам:
Low Voltage directive 73/23/EEC, 93/68/EEC
EMC directive 89/336/EEC

Řešení problémů

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, není-li prachový kontejner plný. Pokud ano, vyprázdněte jej.
- Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

Uživatelské informace

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.cz

Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: info@electrolux.cz



Výrobek splňuje požadavky na označení CE podle:
Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí 73/23/EEC, 93/68/EEC
Směrnice EMC 89/336/EEC

Magyar

Hibaelhárítás

A porszívó nem indul

- Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

A porszívó leáll

- Ellenőrizze, hogy a portartály megtele-e. Ha igen, akkor ürítse ki.
- Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- Nem dugultak el a szűrők?

Víz került a porszívóba

A motort Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

Ügyféltájékoztatás

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet. További információk az interneten, a www.electrolux.com oldalon található.

A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a floorcare@electrolux.com e-mail címen keressen bennünket.

AEG, AEG-ELECTROLUX, ELECTROLUX,
ZANUSSI, PROGRESS VEVŐSZOLGÁLAT
1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 87.
Tel.: 252-1773 Fax: 251-0533



Ez a termék megfelel a CE előírásoknak az alábbiak tekintetében:

Alacsony feszültségre vonatkozó irányelvek, 73/23/EEC,
93/68/EEC
EMC irányelv 89/336/EEC

Polski

Usuwanie usterek

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik instalacji domowej.

Odkurzacze zatrzymuje się

- Sprawdź, czy pojemnik na kurz nie jest pełny. Jeśli tak, opróżnij go.
- Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- Czy filtry są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux. Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją.

Informacje dla klienta


Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: www.electrolux.com

Jeżeli masz jakiegokolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com




Produkt spełnia wymogi oznakowania CE zgodnie z dyrektywami niskonapięciowymi 73/23/WE i 93/68/WE oraz dyrektywą o zgodności elektromagnetycznej 89/336/WE


English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Italiano

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem görmeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması için uygun yöntemleri kullanmanız önemlidir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareye, ev çöpü toplama servisine ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.


Русский

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приёма электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek koupili.


Magyar

A termék vagy a csomagolásán található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.


Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowaniem sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že sa výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Slovenščina


Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojne mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Hrvatski

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


Română



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.


Български



Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домашните отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде извърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното извърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


Eesti keeles



Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestevisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Latviski



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kurās iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdz sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikal, kurā jūs iegādājāties šo produktu.


Lietuviškai



Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.


Українська



Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.


Svenska



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söphämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Suomi



Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

